

ADIVINANZAS DE TRADICION ORAL EN NORTE DE SANTANDER (COLOMBIA)

INTRODUCCION

Lo que hemos dicho sobre las adivinanzas de Antioquia es válido también, en términos generales, para los 204 acertijos de Norte de Santander, coleccionados en septiembre de 1961, durante la gira de la Comisión del ALEC a ese Departamento. Hay que destacar, además, la cantidad de los enigmas hallados sobre plantas regionales.

Merecen, sin embargo, una explicación especial las adivinanzas núms. 203 y 204, clasificadas como 'cuentos de adivinanzas'.

El enigma, culto o popular, frecuentemente se halla insertado dentro de otro género literario. En cuentos populares o artísticos, sobre todo, la solución acertada de ciertas adivinanzas constituye un factor esencial para el progreso de la acción y su término feliz ¹.

Al protagonista del cuento se le proponen adivinanzas para salvarle del peligro que corre su vida, o de contratiempos, o para fines de cortejo entre varios pretendientes de una dama hermosa ². Así se muestra la tendencia del cuento folclórico

¹ "Im Rätselschwank und Rätselmärchen spielt die Lösung von Rätseln eine Hauptrolle" (*Der grosse Herder*, vol. 7, Friburgo, 1955, pág. 850, artículo *Rätsel*).

² El tema de concertar matrimonios probando la inteligencia del pretendiente con la solución de enigmas, ocurre con frecuencia. Aparentemente, las princesas de la Antigüedad, además de ser beldades algo sofisticadas, apreciaban como suma virtud caballeresca la formación y dones mentales. Tal vez la tradición de enigmas se refiere en estos casos a antiguos ritos mágicos de iniciación, o costumbres de cortejo. La reina de Saba se encuentra con el rey Salomón, y le propone adivinanzas. Temas orientales semejantes usó Friedrich Schiller en su comedia *Turandot*. Para dar una muestra, citamos una balada inglesa, en el texto de la traducción al alemán hecha por Johann Gottfried Herder, por no ser accesible el original inglés. El título alemán dice: *Die drei Fragen: Ein Strassenlied*; la

a acentuar la calidad espiritual del héroe, que puede vencer la pura fuerza o la malicia con calidades como las del Ulises de la épica griega.

En estos trances, desde luego, se proponen acertijos de suma dificultad al héroe, para evitar la solución correcta. Por lo tanto, este tipo cuentístico emplea de preferencia

balada inglesa *A riddle wittily expounded* se halla en *Wit and mirth or pills to purge Melancholy*, London, 1712. Un caballero, para superar su irresolución entre tres niñas bonitas, les pone acertijos y se casa con la que acierta con las soluciones.

Es war ein Ritter, er reist durchs Land,
 Er sucht ein Weib sich aus zur Hand.
 Er kam wohl vor ein'r Witwe Tür,
 Drei Schöne Töchter trat'n herfür.
 Der Ritter, er sah, er sah sie lang;
 Zu wählen war ihm das Herz so bang.
 "Wer antwort't mir der Fragen drei,
 Zu wissen, welch' die Meine sei?"
 "Leg vor, leg vor uns die Fragen drei,
 Zu wissen, welch' die Deine sei?"
 "Oh, was ist länger als der Weg daher?
 Oder was ist tiefer als das tiefe Meer?
 Oder was ist lauter als das laute Horn?
 Oder was ist schärfer als der scharfe Dorn?
 Oder was ist grüner als grünes Gras?
 Oder was ist schlimmer, als ein Weibsbild was?"
 Die erste, die zweite, sie sannen nach,
 Die dritte, die jüngste, die schönste sprach:
 "Oh Lieb ist länger als der Weg daher,
 Und Höll ist tiefer als das tiefe Meer,
 Und Donner ist lauter als das laute Horn,
 Und Hunger ist schärfer als der scharfe Dorn.
 Und Gift ist grüner als das grüne Gras,
 Und der Teufel ist ärger, als ein Weibsbild was".
 Kaum hatt' sie die Fragen beantwort't so,
 Der Ritter, er eilt und wählt sie froh.
 Die erste, die zweite, sie sannen nach,
 Indes ihn'n jetzt ein Freier gebrach.
 Drum liebe Mädchen seid auf der Hut,
 Fragt euch ein Freier, antwortet gut.

Citado según JOHANN GOTTFRIED HERDER, *Volkslieder*, Erster Teil, *Werke* in zwei Bänden, vol I, München, 1953, págs. 109, 110 y 214. Como se ve, los papeles de los que ponen los acertijos, pueden cambiarse, entre novio o novia.

adivanzas 'postizas' o 'fingidas', cuya solución depende del conocimiento de ciertos antecedentes³.

En la tradición oral actual, el marco del antiguo cuento explicativo ya se ha perdido muchas veces en los acertijos de este tipo, y no queda más que una condensada explicación en prosa de parte del recitante. Además, ciertamente, se inventaron adivanzas, basadas en un suceso comprimido, a veces burlesco, que no tenía jamás la extensión de un cuento genuino. Algunas muestras de esta clase de la tradición enigmática da Rogerio Velázquez; de ellas reproducimos las que siguen:

Un galán se enamoró
de una muchacha doncella.
Ella quedó como estaba
y el galán preñado de ella.

*Un hombre extraviado en la montaña, se subió
a una palma de cocos; después de hartarse con
los frutos, siguió su camino*⁴.

³ FRANCISCO RODRÍGUEZ MARÍN, *Cantos populares españoles*, Buenos Aires, 1948, da varias muestras de "cuentos de adivanzas", a saber los núms. 938-942, págs. 133-134.

Para ilustrar el género, inserta un cuento "Las tres adivanzas", redactado por él mismo, según apuntes de Demófilo, y publicado en 1879 en *La Enciclopedia* (ob. cit., págs. 863-869): Un bobo campesino aprovecha "la ganga de hacerse príncipe a costa de algunas migajas de ingenio" (863), es decir, se encamina hacia la corte, para pretender la mano de una princesa. Le propone tres adivanzas 'postizas' a ella, basadas en las ocurrencias del camino, que la princesa no puede adivinar. Y se salva de la prisión también por otra adivinanza fingida.

Las tres primeras adivanzas, que ocurren modificadas en la tradición oral actual, son las siguientes:

"Paula muerta mató a siete
Y siete mataron a tres".
"Tiré lo que vi,
Maté lo que no vi;
Comí carne muerta y por nacer,
Pasada por llamas de la Iglesia;
Bebí agua ni en el cielo ni en la tierra".
"Duro sobre blando,
Y tres pájaros encima cantando".
(Ob. cit., págs. 865-866).

⁴ ROGERIO VELÁZQUEZ, *Adivanzas del Alto y Bajo Chocó*, en *Revista Colombiana de Folclor*, Segunda época, vol. II, núm. 5 (1960), págs. 124-125; *Adivanzas con explicaciones*, núm. 296, pág. 124.

Fui al monte;
apunté al que vi;
maté al que no vi;
comí carne no nacida,
en paños de oro servida.

Un cazador fue al monte; mató un venado hembra en estado de preñez. Una vez en la casa, el cazador hizo un banquete con el animalito del vientre ⁵.

Adivíneme, buen rey;
vengo no siendo nacido;
traigo a mi madre en la mano,
aunque no la he conocido.

Muerta la madre de un hombre, se le sacó el cuero para que cuando el muchacho estuviera grande pudiera conocer a su progenitora ⁶.

Martín Tarento encontró
de providencia divina,
un Cristo y un San Antonio
en bocas de una sardina.

Un pescador llamado Martín Tarento sacó en su ataraya un Cristo y un San Antonio en la boca de una quebrada llamada Sardina ⁷.

En nuestra colección el acertijo núm. 204 pertenece a este tipo de adivinanzas. Muestra todavía rasgos de un cuento anterior más extendido; en él se ha conservado una alocución dirigida a un rey, con el ruego de libertar al padre de una prisión, en caso de que el rey solucionara la adivinanza.

De mayor interés, por derivar de una leyenda greco-romana, es el enigma núm. 203 de los acertijos de Norte de Santander:

Ayer fui hija,
y hoy soy madre;
y estoy criando
el esposo de mi madre.

⁵ *Ibidem*, núm. 299, pág. 125. Compárese la adivinanza de cuento de RODRÍGUEZ MARÍN, arriba citada, y núm. 942 de *Cantos populares españoles*, ed. cit.

⁶ *Ibidem*, núm. 300, pág. 125; compárese núm. 204 de nuestra colección.

⁷ *Ibidem*, núm. 301, pág. 125.

Explicación: *Un padre fue encerrado en una prisión. La hija, para no dejarlo morir de hambre, le alimentó con su propia leche.*

He aquí otras variantes del mismo tema:

Según Rodríguez Marín:

Algún día fui hija,
Ahora soy madre;
El príncipe que mis pechos crían
Es marido de mi madre:
Acertarla, caballeros,
Y si no, darme a mi padre.

La caridad romana ⁸.

Según Rogerio Velázquez:

Agueda fue hija,
y después fue madre;
adivíneme, buen rey,
o si no largue a mi padre.

Explicación: *A una señora llamada Agueda le pusieron el padre en la cárcel, sin que se le permitiera entrar alimentos. Para que no muriera de hambre, la hija le daba de mamar por una hendidura de la prisión* ⁹.

Otra versión del Chocó:

Adivíneme, buen rey o, si no,
suélteme a mi padre,
que después de ser la hija
hoy me toca ser la madre.

Explicación: *Resulta pues, que el padre lo tienen en la cárcel, y no sabían cómo sustentarlo. Y siendo pobre, le daba el seno; ya estaba madre* ¹⁰.

⁸ FRANCISCO RODRÍGUEZ MARÍN, ob. cit., núm. 941, pág. 134, con el comentario: "Como los anteriores, forma parte de un cuento de adivinanzas" (pág. 615, nota 445).

⁹ ROGERIO VELÁZQUEZ, ob. cit., núm. 295, pág. 124.

¹⁰ Esta variante pudimos recogerla recientemente en Condoto, Chocó, en enero de 1963. Informante: señora Evangelina Mosquera, 40 años.

En cuanto a la amplia difusión de esta adivinanza en el mundo hispánico, compárense las siguientes referencias a variantes parecidas, que, en su mayoría, no me fueron accesibles: TERRENCE LESLIE HANSEN, en su *Types of the Folktale*

¿Cuál fue el extraño caso de una joven que alimentó de su seno a su propio padre en la cárcel para no dejarle morir de inanición?

Se trata aquí de la leyenda de Pero y Micón. En la exposición de estas conexiones curiosas seguimos el artículo muy bien documentado de W. Deonna, *La légende de Pero et de Micon et l'allaitement symbolique*¹¹. La historieta aparece por vez primera en los autores latinos del siglo primero después de Jesucristo, como "pietatis exempla". Su fuente más antigua es *Factorum ac dictorum memorabilium libri IX* de Valerio Máximo, obra redactada después del año 31 de nuestra era. Igualmente mencionan la anécdota: Plinio (*Hist. Nat.*, VII, 36), Higino (*Fabulae*, 254), Festo (*De verb. sign.* lib. XIV) y Julio Solino (*Collect. rer. memor.*, ed. Mommsen, 1864, I, 124, pág. 32), es decir, escritores latinos de los siglos I al III después de Jesucristo¹².

in Cuba, Puerto Rico, The Dominican Republic and Spanish South America, (Folklore Studies: 8), Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1957, cita en pág. 112, número 927, nuestra adivinanza, como cuento de adivinanzas bajo el tipo de "Clever Youth", tomándola de AURELIO M. ESPINOSA, *Cuentos populares españoles*, recogidos en la tradición oral de España, Stanford University, 1923-1926, versión española: Madrid, 1946-1947, III, 148-151.

HANSEN agrega, además, sin comentarios, algunas otras referencias al mismo enigma, como sigue: ROBERT LEHMANN-NITSCHKE, *Adivinanzas rioplatenses*, La Plata, 1910, núm. 697 (5 versiones); *Revista Chilena de Historia y Geografía*, Santiago, LXI, págs. 187-188; RAFAEL RAMÍREZ DE ARELLANO, *Folklore portorriqueño*, Madrid, 1926, núm. 31 (7 versiones); J. ALDEN MASON, *Porto-Rican Folk-Lore*, ed. by Aurelio M. Espinosa, en *Journal of American Folk-Lore*, XXXIX, pág. 496, núm. 750 (4 versiones).

Véase también: JUAN ALFONSO CARRIZO, *Cancionero popular de Salta*, Buenos Aires, 1933, pág. 688, núm. 4263 (1 versión).

¹¹ W. DEONNA, *Deux études de symbolisme religieux: La légende de Pero et de Micon et l'allaitement symbolique; L'aigle et le bijou; A propos du collier d'Harmonie décrit par Nonnos* (Collection Latomus, vol. XVIII), Berchem-Bruxelles, 1955, págs. 5-50.

¹² *Ibidem*, pág. 6.

La obra de Valerio Máximo es una colección de ejemplos sobre temas morales y filosóficos, tomados de la historia romana y no romana. Gozó gran fama por su latín retórico postclásico y sus incidentes fabulosos, especialmente en la Edad Media.

La primera traducción al español se hizo en el Renacimiento por Mossen Ugo de Vries (incunable, Zaragoza, 1495, basada en una traducción francesa), impresa en Sevilla, 1514, y en Alcalá de Henares, 1529. La edición

Valerio Máximo cuenta la leyenda en dos versiones: una joven romana alimenta con la leche de su seno, en una ocasión, a su madre, y en otra, a su padre, en la prisión donde ellos se encuentran condenados a muerte por inanición. El hecho es observado por un guardián, y el padre y la madre son indultados por el acto de amor filial de la hija. La versión en que aparece el padre da como nombres de los protagonistas a Pero y Micón. Otros nombres figuran en las demás fuentes¹³.

La leyenda, que carece de bases históricas, es de origen griego, del tiempo alejandrino, y vino a Roma en el siglo II antes de Jesucristo. A su divulgación contribuyeron representaciones artísticas del siglo primero después de Jesucristo, todas provenientes de Pompeya (murales y terracotas).

Debido principalmente a Valerio Máximo se transmitió la leyenda a las literaturas vernáculas de la Edad Media y del Renacimiento. Penetró además en las tradiciones populares, a veces en forma de enigma. En el siglo XVIII la historieta, difundida también en una ya amplia iconografía, es conocida como ejemplo de la "caridad griega", "caridad pompeyana" y, ante todo, "caridad romana"¹⁴.

La légende reparait depuis le moyen âge dans des textes littéraires et des traditions populaires nombreux et parfois sous forme d'énigmes sur cette curieuse parenté d'un père ou d'une mère qui sont aussi

sevillana se titula: *Ualerio máximo delas hystorias romanas e carthaginēses*, etc. Otra traducción redactó Diego López, Sevilla, 1631: *Los nueve libros de los Exemplos y virtudes morales de Valerio Maximo* (reimpresiones: Madrid, 1647, 1654, 1655, 1673).

¹³ VALERIO MÁXIMO, ob. cit., V, 4, 7. Citemos la segunda versión, según W. DEONNA, ob. cit., pág. 6; nota 4, b de pág. 5: "Idem praedicatum de pietate Perus existimetur, quae patrem suum Mycona (Cimona) consimili fortuna adfectum parique custodiae traditum iam ultimae senectutis velut infantem pectori suo admotum aluit. Haerent ac stupent hominum oculi, cum huius facti pictam imaginem vident casusque antiqui condicionem praesentis spectaculi admiratione renovant in illis mutis membrorum lineamentis viva ac spirantia corpora intueri credentes. Quo necesse est animo quoque evenire, aliquanto efficaciore pictura litterarum vetera pro recentibus admonito recordari".

¹⁴ En los siglos XVI y XVII la leyenda figura como 'emblema' en colecciones de jeroglíficos; por ejemplo, en la de Sebastián Nivelles (Paris, 1550-1603), para ilustración del tema de la 'piedad filial'.

les enfants de leur fille, et de celle-ci qui est aussi la mère de ses parents ¹⁵.

Los autores del medio siglo y de los tiempos modernos siguen sobre todo la versión llamada romana, en la que la madre es amamantada por la hija; esto es lo contrario en los cuentos y las tradiciones populares ¹⁶.

Los enigmas de este tipo, por cierto, se incorporaron fácilmente en el grupo de las adivinanzas de parentesco, género establecido desde la antigüedad greco-latina.

Sentimos que no nos hayan sido accesibles las muestras de las respectivas adivinanzas, las que, según W. Deonna, indican varios eruditos, que estudiaron el tema de la "caridad romana" ¹⁷.

El tema especial del artículo de W. Deonna es negar a la leyenda de Pero y Micón su significado moral de ejemplo de piedad filial, atribuido a ella, y ligarla más bien a un remoto origen mágico-religioso de la antigua área del mediterráneo, donde se usaron ritos de adopción por un amantamiento simbólico.

Desconocida la antigua tradición ritual, se interpretó la leyenda de Pero y Micón de manera realista, como un parentesco verdadero y un acto de piedad filial; y ella entró en relación con el culto de las deificaciones romanas de Pietas, Juno, Pudor y Fortuna, veneradas en la Roma del tiempo imperial ¹⁸.

¹⁵ W. DEONNA, ob. cit., págs. 12-13.

¹⁶ W. DEONNA, ob. cit., pág. 13, nota 3.

¹⁷ W. DEONNA, ob. cit., pág. 13, nota 2, menciona los siguientes autores, que dan muestras de adivinanzas populares sobre el tema de Pero y Micón: G. KNAACK, *Die säugende Tochter: Ein Beitrag zur vergleichenden Volkskunde in Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte*, N. F. 12 (1898), pág. 450; R. KOHLER, *Kleinere Schriften zur erzählenden Dichtung des Mittelalters*, her. Bolte, I, 1898, pág. 373; F. KUNTZE, *Die Legende von der guten Tochter in Wort und Bild*, en *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum*, 13 (1904), pág. 289; P. KRETSCHMER, *Zur Geschichte von der säugenden Tochter*, en *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 43, N. F. 31 (1899), pág. 154; DE CEULENEER, *La Charité romaine dans la littérature et dans l'art*, en *Annales de l'Académie Royale d'Archéologie de Belgique*, 6e série, t. VI (1904), págs. 187, 194.

¹⁸ Por lo interesante del asunto se añaden algunos detalles: en Italia y otros países mediterráneos, especialmente en Egipto, se conocía la adopción de adultos por amantamiento. Bajo la influencia de tales ritos, se representó en Etruria el

Lo digno de admiración es el hecho de que huellas de las tradiciones mágico-religiosas milenarias del Antiguo Mundo, llegaron, bajo la forma de una adivinanza tradicional, al Nuevo Continente, aun a regiones tan apartadas como el Chocó, con su población negra, y al Norte de Santander.

Durante este viaje, nuestro enigma perdió algo de su significado original. La solución de la versión recogida por F. Rodríguez Marín presenta la interpretación europea: la caridad romana. Las explicaciones de las adivinanzas del Chocó y Norte de Santander se limitan a evocar la historieta en sí, adornándola con elementos generales de la fabulística popular: un "buen rey", "caballeros", y un nombre, "Agueda", para la joven romana. Raro es, sin embargo, que en algunos rasgos coinciden las fuentes antiguas latinas con la explicación popular. En Condoto se ilustra el amamantamiento del padre por la hija con la pobreza de ésta última: "y siendo pobre, le daba el seno". Plinio dice de ella "humilis in plebe, et ideo ignobilis puerpera" ¹⁹.

mito de Hera y Hércules como el amamantamiento de un adulto (siglos IV-III). Los ritos de esta adopción simbólica se relacionaron con el mundo cósmico y el más allá, y garantizaban la protección divina y un renacimiento espiritual al amamantado místico.

Los murales de Pompeya del siglo primero de nuestra era, que muestran la leyenda de Pero y Micón, mantienen el ambiente funerario de estas creencias mágicas, que aparentemente han influido en la formación del cuento. Sin embargo, olvidado el antiguo significado del amamantamiento, se explica el parentesco simbólico de la pareja como un parentesco real. Y se motiva la escena como una acción de amor filial, para salvar al padre, o a la madre, de la pena capital.

Además, la leyenda estaba ligada al templo de Pietas, erigido en Roma en el Forum Holitorium, en el siglo primero antes de Jesucristo. Y Pero, como símbolo de una madre, se acerca al recinto de las deidades de las matronas romanas, como lo eran Pietas y Juno, las que a su vez tenían rasgos análogos con Pudor y Fortuna.

En la tradición iconográfica posterior a la romana, la escena de Pero, alimentando a su padre Micón, pertenece así a la emblemática de la 'caridad filial', y figura al lado de representaciones de Eneas y Anquises, de los hermanos de Catania, del viejo Tobías, de la cigüeña, etc. Así, la leyenda romana se divulgó como un 'lugar común' en las literaturas europeas del Renacimiento y épocas posteriores. Cfr. W. DEONNA, ob. cit., pág. 6.

¹⁹ W. DEONNA, ob. cit., pág. 6.

La exposición detallada de estas conexiones documenta una vez más que el folclor, lejos de ser expresión algo dudosa de gentes iletradas, es un crisol imponderable y fantástico, donde se juntan los más variables ingredientes, proyectados por la cámara mágica de la imaginación humana.

TEXTO DE LAS ADIVINANZAS *

DEL CIELO Y DEL TIEMPO.

1. Un árbol tiene doce gajos,
cada gajo tiene su nombre;
hasta que no me adivines
hasta aquí que estés un año.
El año, los meses (P.).

2. Un árbol con doce gajos;
cada gajo tiene su nombre.
El año (B.).

3. Mi mamá tiene un manto
que no se puede doblar;
mi papá tiene una plata
que no se puede contar.
El cielo y las estrellas (B.).

4. Una canasta boca abajo,
y no se derrama.
Las estrellas (B.).

DE FENÓMENOS DE LA NATURALEZA.

5. Una vaca barrosa,
que sale del mar;
ni montes ni peñas,
ni ningún ni nadie,
la puede atajar.
La niebla (P.).

6. Detrás de aquel cerro
tengo mis ovejas;

unas gochas,
y otras sin orejas.
Las nubes (B.).

7. ¿Cuál es el animal
que se mete al agua,
y no se moja?
La sombra (B.).

8. Voy corriendo por la mañana,
y corro al anochecer;
voy corriendo a toda hora,
sin poderme tener.
El viento (B.).

9. ¿Qué es lo que le da a la cara,
y usted no lo ve?
El viento (B.).

DEL CUERPO Y SUS PARTES.

10. Una soga larga, larga,
un pozo hondo, hondo;
y si no la doblan,
no alcanza.
El brazo y la boca (P.).

Los dedos.

11. Cinco varitas
en un varital;
ni secas, ni verdes
se pueden cortar.
Los dedos (B., P.).

* Se emplean las siguientes abreviaturas:

P. = Pamplona.

S. = Salazar.

B. = Bochalema.

Sar. = Sardinata.

12. Cinco varitas
en un varital;
ni verdes ni secas
se pueden cortar.
Los dedos (B.).
13. Cinco varitas
en un varital;
verdes y secas
no se pueden cortar.
Los dedos (B.).
14. Cuando chiquito,
en cuatro patas;
a mediana edad,
en dos patas;
y cuando viejo,
en tres.
El hombre: cuando está pequeño, camina en cuatro patas; adulto, camina en dos, y viejo, en tres, es decir, con bordón (B.).
15. Una señora,
muy aseñorada,
sale a la puerta,
toda mojada.
La lengua (B.).
16. Una señora,
muy aseñorada,
sale a la puerta,
siempre mojada.
La lengua (B.).
17. Una vieja
pintiparada
sale a la puerta,
siempre mojada.
La lengua (B.).
18. Una señora,
bien aseñorada,
vive por dentro,
y siempre vive mojada.
La lengua (B.).
19. Tengo dos picos muy agudos,
siempre los llevo conmigo;
y aunque los miro y los toco,
nunca en la vida los puedo
besar.
Los ojos (B.).
20. ¿Cuál es la mitad de uno?
El ombligo (B.).
- DE PLANTAS Y FRUTAS.
- El aguacate.*
21. Agua que pasa por aquí,
y cate que no lo vi.
El aguacate (B.).
22. Agua que pasó por aquí,
cate que no la vi.
El aguacate (B.).
23. Agua pasó por aquí,
cate que no la vi.
El aguacate (B., P.).
24. Agua pasó por aquí,
cate que no la "vía".
El aguacate (B.).
25. Agua pasó por aquí,
acate, que no la vi.
El aguacate (B.).
26. La mamá contenta
y los hijos bravos.
El ají (B.).
27. La mamá contenta,
y el hijo bravo.
El ají (B.).
28. Soy cabeza,
y no pienso;
tengo dientes,
y no muerdo.
El ajo (S.).
29. Un caballero
que viene de España

- de chaleco y pantalón;
primero le dicen algo,
y después le dicen don.
El algodón (P.).
30. Iba por un camino,
me encontré con un señor;
primero le dije algo,
y después le dije don.
El algodón (B.).
31. Es alta,
y no es torre;
es misa,
y no se oye.
La altamisa (B.).
32. Un hombre tenía cien bolsas,
y cada bolsa tiene cien riales;
y el que no la adivine,
muy bobo es.
La alverja (B.).
33. Alver parece ya.
La alverja (P.).
- La auyama.*
34. La mamá camina,
y el hijo no;
el hijo se come,
y la mamá no.
*La auyama: la mata anda,
y se extiende mucho; la
pepita, el hijo, no* (Sar.).
35. Siembro tablas,
y crecen sogas;
y de las sogas
salen bolas.
La auyama (B.).
36. Yo siembro tablas,
nacen sogas;
y en las puntas,
carambolas.
La auyama (B.).
37. Siembran tablas,
nacen bolas;
- y de las bolas,
carambolas, bolas.
La berenjena (P.).
- El calabazo.*
38. Siembro tablas,
y nacen sogas;
encima,
carambolas.
El calabazo (B.).
39. De chiquito,
lanoso;
de grande,
pelado.
El calabazo (P.).
40. ¿Qué es lo que hizo Dios,
y no lo acabó de hacer?
*La boca del calabazo, es
decir la "totuma"* (B.).
41. Hojita sobre hojita;
a que te estés un mes,
y no me la adivinas.
La cebolla (S.).
- La chirimoya.*
42. En el monte de Chi
mataron a Ri;
los hijos de Mo
dicen que ya.
La chirimoya (B.).
43. En el monte de Chi
mataron a Ri;
los hijos de Mo
dijeron que ya.
La chirimoya (B.).
44. En el alto de Chi
mataron a Ri;
los hijos de Moy
dijeron que ya.
La chirimoya (B.).

45. En el monte de Chi
mataron a Ri;
y Mo gritó: ¡ya!
La chirimoya (Sar.).
46. Ciento cincuenta
y una vocal;
cinco y artículo:
una flor dan.
CLaVel (P.).
47. Iba por un caminito,
me encontré con un chinito;
le bajé los pantaloncitos,
y le metí un mordisquito.
El guineo (B.).
48. Iba por un caminito,
me encontré con un mucha-
chito;
le bajé los calzoncitos,
y le eché un mordisquito.
El guineo (B.).
49. Estoy manecado;
me subo y bajo,
y me chorrea.
La lechosa (= *la papaya*) (B.).
50. De largo hizo una cuadra,
y de grueso lo suficiente;
con pelos en la cabeza;
sirve para mantener la gente.
El maíz (B.).
51. Una señorita
muy aseñorada,
tiene más cuerpo
sentada que parada.
La mazorca (B.).
52. Una abuelita
titiritaña,
sentada
en la caña.
La mazorca (P.).
- La mora.*
53. Blanco fue mi nacimiento,
verde mi vivir;
de amarillo me amortajaron,
cuando yo me iba a morir.
La mora (B.).
54. Blanco fue mi nacimiento,
colorado mi vivir;
morado me amortajaron,
cuando yo me iba a morir.
La mora (B.).
55. Colorado mi nacimiento,
rosado mi vivir;
y de negro me amortajaron,
cuando me quería morir.
La mora (B.).
56. Verde fue mi nacimiento,
colorado mi vivir;
de negro me amortajaron,
cuando me quería morir.
La mora (B.).
57. Cien niñas en un convento,
todas visten de amarillo.
La mora (B.).
58. La hoja verde,
la flor morada;
y en la mitad
la pendejada.
La papa (B.).
59. Arriba coposa,
en la mitad corroñosa;
y las pelotas de un lado.
Las papayas (P.).
60. Ventana sobre ventana,
sobre ventana, balcón;
sobre el balcón una dama,
y sobre la dama una flor.
La piña (S.).
- El plátano.*
61. Oro no es,
plata no es;
el que no lo adivina,
bien bobo es.
El plátano (B.).

62. Oro parece,
plata no es;
el que no lo adivine
muy tonto es.
El plátano (B.).

63. Oro no es,
plata no es;
el que no lo adivine
muy pendejo es.
El plátano (B.).

64. Plata no es;
y el que no me lo adivine
muy bobo es.
El plátano (C., P.).

65. Sombrero sobre sombrero
de un arrugadito paño;
si no me lo adivinas ahorita,
no me lo adivinas de aquí
en un año.
El repollo (P.).

66. Cuando nuevo,
extendido;
y cuando viejo,
recogido.
El repollo (B.).

67. Una vieja enredadora,
unas hijas muy hermosas,
y un nieto predicador.
Las uvas y el vino (P.).

La yuca

68. Una matica alta y coposa;
en la mitad corroñosa,
y en la patica sabrosa.
La yuca (B.).

69. Arriba coposo,
y en la mitad corroñoso,
y abajo lo sabroso.
La yuca (P.).

70. Arriba coposo,
en la mitad corronchoso,
y abajo sabroso.
La yuca (S.).

71. Un abuelito titiritaño,
de sombrero cucuruchudo,
y ruanita puntadita.
Sin solución (P.).

DE ANIMALES.

72. Salté en tapia,
caí en huerta;
comí miel
y hierba seca.
La abeja (Sar.).

73. ¿Quién es que va caminando,
que no es dueño de sus pies;
que lleva el cuerpo arrastrando
y el espinazo al revés?
Que los pasos que va dando
no hay nadie quien se los
cuente;
cuando quiere descansar,
mete los pies en el vientre.
El caracol (B.).

La gallina.

74. Una señora muy aseñorada,
remiendo sobre remiendo,
y no le encuentra puntada.
La gallina (B.).

75. Una señorita muy aseñorada,
llena de remiendos
y sin una puntada.
La gallina (P.).

76. Una señora muy aseñorada,
con muchos remiendos
y sin una puntada.
La gallina (B.).

77. Una señora bien aseñorada,
en remiendos,
y sin dar una puntada.
La gallina (B.).

78. Una señora,
llena de remiendos,
y sin dar una puntada.
La gallina (B.).

79. Cuando chiquito,
caminaba;
cuando grande,
no caminaba.
La garrapata (B.).
- El huevo.*
80. Un padre viene de Roma,
con su vestido amarillo
y capa blanca.
El huevo (B.).
81. Un padre va para Roma,
con su vestido blanco
y capa amarilla.
El huevo (B.).
82. Blanco y redondo,
gallina lo pone,
frito se come;
¿y cómo se llama?
El huevo (B.).
83. Por dentro amarillo,
por fuera blanco.
El huevo (B.).
84. ¿Cuál es el animal,
que puso cien huevos en el día,
y al otro día
sus hijos estaban vivos?
La mosca (B.).
85. Cuando chiquito,
camina;
cuando grande, no.
La nigua (B.).
86. ¿Cuál es el animal,
que se le quita una pata,
y no queda cojo?
El pato (B.).
87. En el monte ladra,
y en la casa calla.
El perro (B.).
- El piojo, los piojos.*
88. Un animalito
tiene cuatro patitas;
camina en la cabeza,
y pica.
El piojo (B.).
89. Entre pared y pared,
brinca el abuelito.
El piojo (B.).
90. Ventana sobre ventana,
sobre ventana lucero;
sobre lucero montaña,
sobre montaña ladrones.
Los piojos en la cabeza (P.).
91. Cuatro van pisando barro,
y cuatro llevan el almuerzo;
dos miradores,
dos torres altas
y un espantamoscos.
La vaca (B.).
- DEL RECINTO DOMÉSTICO.
92. Tengo cabeza, estómago,
y un solo pie;
ando por tierra y por mares,
y solo a un Dios dominé.
El clavo (B.).
93. Cinco varitas
en un varital;
ni secas ni verdes
se pueden cortar.
Los clavos (B.).
94. En un aposento oscuro
lo meten a San Juan Desnudo.
*La cubierta donde meten
las cuchillas* (S.).
95. ¿Qué es lo que se compra
para comer,
y no se come?
La cuchara (B.).
96. De un aposento oscuro
sacan a don Juan desnudo.
El cuchillo (B.).

La escoba.

97. Una señora
bien aseñorada,
entra a la casa,
y echa una bailada.
La escoba (B.).

98. Una señora
bien aseñorada,
sube que sube,
y no sube nada.
La escoba (B.).

99. En el monte nació,
y en la casa
la hacen bailar.
La escoba (B.).

100. En el monte reverdea,
y en el patio corcovea.
La escoba (P.).

101. En el patio verdea,
y en el suelo corcovea.
La escoba (B.).

102. Una vieja
larga y seca
va al monte,
y trae manteca.
La escopeta (S.).

El fósforo.

103. Un viejo
con la cabeza negra,
y el cuerpo blanco.
El fósforo (B.).

104. Un hombre
con el cuerpo blanco,
y la cabeza negra.
El fósforo (B.).

105. Chiquito como un gorgojo,
y hace más daño
que cien mulas en un rastrojo.
El fósforo (B.).

106. En una cárcel
hay sesenta soldados;
y todos tienen el gorro
del mismo color.
Los fósforos (B.).

107. Una vieja
chichiritaña;
gritos que gritos
en la montaña.
El hacha (B.).

108. En un monte
muy espeso
canta un gallo
sin pescuezo.
El hacha (B.).

El humo.

109. Cuando la madre nació,
el hijo ya estaba grande.
El humo (B.).

110. Cuando la mamá nació,
el hijo ya estaba grande.
El humo (B.).

111. El hijo ya estaba grande,
cuando la madre nació.
El humo (B.).

112. Chiquita
como un ratón,
y guarda la casa
como un ratón.
La llave (P.).

113. De un cuarto muy oscuro
sacan a San Juan desnudo.
El machete (B.).

114. Una señora
muy aseñorada,
estrena que estrena,
y no estrena nada.
La máquina de coser (B.).

115. Pino sobre pino;
sobre pino, lino;

- sobre lino, flores,
y amores alrededor.
La mesa, el lienzo, la familia (S.).
- La navaja.*
116. Lana arriba,
lana abajo.
La navaja (B.).
117. Lana sube,
lana baja.
La navaja (B.).
118. Sube y baja.
Es la navaja (B.).
- El peine.*
119. Un viejito
patirrajado
que sube a la loma,
y baja ganado.
El peine (Sar.).
120. Un viejito
patirrajado
sube a la loma,
y echa ganado.
El peine (B.).
121. Un viejo
patirrajado
sube a la loma,
y baja ganado.
El peine (B.).
122. Una vieja
patirrajada
sube a la loma,
y baja ganado.
El peine (B.).
123. Un abuelito
titiritaño
que va a la loma,
y baja ganado.
El peine (P.).
124. Una señora,
muy aseñorada,
sube a la loma,
y baja ganado.
La peinilla (B.).
125. María va,
María viene,
y en contra
se detiene.
La puerta (B.).
126. Mi tía va y viene,
y siempre tiesa
se mantiene.
La puerta (B.).
- El reloj.*
127. Colgado está en la pared;
da sin que tenga manos
y anda sin que tenga pies.
El reloj (B., S.).
128. Colgado está en la pared;
ando sin que tenga manos,
sin que tenga pies.
El reloj (B.).
129. Da sin que tenga manos
y anda sin que tenga pies.
El reloj (B.).
130. Un animalito
que camina por la pared;
que no tiene patas
ni pies.
El reloj (P.).
131. Una vieja chichimeca;
la cuelgan de la mitad,
para que diga la verdad.
La romana (S.).
- Las tejas.*
132. Cien mujeres en un convento,
todas visten de marrón.
Las tejas (B.).

133. Cien mujeres en un convento,
todas orinan al mismo tiempo.
Las tejas (B.).
134. Cien monjas en un convento,
todas orinan al mismo tiempo.
Las tejas (B.).
135. Cien monjitas en un convento,
todas orinan a un solo tiempo.
Las tejas (B.).
136. Cien niñas en un convento
orinan al mismo tiempo.
Las tejas (B.).
137. Piquitos p'alante,
y ojitos p'atrás.
Las tijeras (P.).
138. Chiquita y delgada,
y la cabeza arde que arde;
y entre más arde,
la dama se va consumiendo.
La vela (B.).
- DE BEBIDAS Y COMIDAS.
139. Agua, pero no de mar;
diente, pero no de perro.
El aguardiente (B.).
- El chicharrón.*
140. Iba por un caminito,
me encontré con dos tienditas;
en una vendían chicha,
y en otra ron.
El chicharrón (B.).
141. Pasé por un caminito,
entré a una tienda;
que vendían chicha,
y en otra ron.
El chicharrón (B.).
142. Habían dos casitas;
en una me dieron chicha,
y en la otra, ron.
El chicharrón (B.).
- El chocolate.*
143. El carro chocó,
y el perro late.
El chocolate (B.).
144. En el Chocó
un perro late.
El chocolate (B.).
145. En Chocó
late un perro.
El chocolate (B.).
146. Sacristán de palo,
iglesia de barro;
entra y repica,
y sale chorreando.
*El chocolate y el
bolinillo* (B.).
147. Un convento muy cerrado,
sin campanas y ventanas;
todas las monjitas cerradas,
haciendo dulce de flores.
La yema (B.).
148. En el jardín del rey,
hay una flor amarilla;
el rey la mandó cortar,
porque es la mejor comida.
La yema del huevo (Sar.).
- LETRAS Y NOMBRES.
149. En brasas,
y no me quemo en el aire;
y no me caigo,
y me tienes en tus brazos.
La letra A (B.).
150. ¿Qué es lo que hay
en el centro del mar?
La letra A (B.).
151. ¿Qué es lo que está sobre Dios?
El punto de la I (B.).

La O.

152. En el cielo está mi nombre,
en la tierra no lo está;
en el hombre sí está,
en la mujer no lo está.
La letra O (B.).

153. ¿Quién es ese caballero,
que me causa maravilla?
Que cuando se alza la hostia,
está sentado en la silla? ¹.
La letra O (B.).

154. Soy de primero en la hostia;
en misa no puedo estar;
soy el último en el infierno;
fácil es adivinar.
La letra O (S.).

155. Soy el primero en la hostia,
en misa no puedo estar;
estoy al fin del navío,
pero jamás en la mar.
La letra O (B.).

156. Soy el primero en hostia;
en mesa no puedo estar;
estoy al fin del navío,
pero jamás en la mar.
La letra O (B.).

157. Soy la redondez del mundo,
sin mí no puede haber Dios;
papas y cardenales sí,
pero pontífices no.
La letra O (B.).

DE PARENTESCO.

158. Soy de tu parentela:
tu abuela es mi madre,
soy hermana de tu madre,
tus hermanos son mis sobrinos.
Entonces soy tu tía,
y tú eres mi sobrina.
La tía y los sobrinos (B.).

RELIGIOSAS.

159. Estudiante que estudias
en el libro Salomón:
decíme, ¿cuál es el ave
sin tripas ni corazón?
El avemaría (B.).

160. ¿Cuál es el ave,
que no se puede cazar?
El avemaría (B.).

161. En el cielo no lo hay,
en la tierra sí;
Dios se lo dio
a un hombre.
El bautismo (B.).

162. ¿Qué es lo que hay
en medio del purgatorio?
El gato (B.).

163. ¿Qué es lo que nosotros te-
nemos,
y Dios no lo tiene?
Hermanos (B.).

164. Tres santos
había en el mundo;
al cielo irán;
los padres los celebran
en la iglesia,
¿y qué santos serán?
*Jueves Santo, Jueves de la
Ascensión y Corpus Chris-
ti (S.).*

165. ¿Qué es lo que hay en el cielo,
que es hecho por los hombres?
Las llagas del Señor (P.).

166. ¿Quién es ese caballero,
que me causa maravilla,
que, cuando alzan la hostia,
está sentado (en) la silla?
El organista (B.).

¹ La solución correcta es: 'el organista', cf. adivinanza núm. 166.

167. ¿Qué es lo que Dios ve,
y no verá nunca?
Otro semejante a él (B.).
168. Sacristán de palo,
y molinillo de carne,
*El padre, predicando en el
púlpito* (B.).
169. Las mujeres tienen dos;
tres, el fraile en profesando;
todos lo tienen colgando,
y nadie sabe quién es.
*El rosario y los dos zur-
cillos* (B.).
170. Hay una santa
en la iglesia,
que nadie le reza,
que nadie le canta.
La santa unción (S.).
- VARIAS.
171. Me iba por un caminito,
me encontré con un mucha-
chito;
le metí el dedito,
y me quedó rotico.
El anillo (B.).
172. Blanco, redondo,
tonel sin fondo.
El anillo ².
173. ¿Qué es lo que se
alarga a la mujer,
cuando se casa?
El apellido (B.).
174. Un animalito inglés,
camina y no tiene pies;
tira el misingo,
y suelta la cosa.
El arma (P.).
175. El que lo compra,
no lo usa;
el que lo usa,
no lo compra.
El ataúd (B.).
- El camino.*
176. Todos preguntan por mí,
y yo no pregunto por nadie;
todos me han de menester,
y yo no he de menester a
nadie.
El camino (P.).
177. Todos hablan de mí,
yo no hablo de nadie;
todos dan razón de mí,
y yo no doy razón de nadie.
El camino (S.).
178. Todos preguntan por mí;
yo no pregunto por nadie.
El camino (B.).
179. Una vieja remolona
tiene un diente en la corona;
y con aquel duro diente
llama a toda la gente.
La campana (P.).
180. Pasa río
y pasa mar;
no tiene boca,
y sabe hablar.
La carta (B., P.).
181. Un animalito inglés
camina, y no tiene pies;
habla, y no tiene boca;
va a Cúcuta y vuelve.
Las cartas o el teléfono ³ (P.)
182. Es chincha,
y no pica;

² La solución puede ser también 'el huevo'.

³ *Cúcuta*: ciudad de Norte de Santander, en la frontera con Venezuela.

- es chorro,
y no moja.
El chinchorro (B.).
183. Es un animal
chiquitico;
que come más
que cien mulas
en un mes.
La chispa (Sar.).
184. Un difunto hubo en el mundo,
que su madre no nació;
su madre era doncella,
cuando el difunto murió;
y en el vientre de su madre
el difunto se enterró.
El difunto y la madre: la tierra (S.).
185. Alcen tapas y cobijas,
que allí viene el instrumento;
a meter el chuluvillo,
y a dejar el caldo adentro.
La empolleta
(*ampolleta*) (P.).
186. ¿Qué es lo
que los muertos comen;
que si los vivos comiesen,
se morirían?
Nada (Sar.).
187. En el palo hay,
y en la mar no hay.
El palomar (B.).
188. Sábana blanca,
sábana negra;
cinco toritos,
y una ternera.
El papel, la tinta, los dedos,
la pluma (B.).
189. Una vieja,
no muy vieja,
sale a la calle,
y se alza las faldas.
El paraguas (B.).
190. El miércoles de ceniza
mató mi padre una garza;
y fresca se la comió
el segundo día de Pascua.
La perra Fresca (B.).
191. Entre pared y pared
brinca el negrito José.
Las piedras (B.).
192. Tengo un pico muy agudo;
no como, pero bebo;
solita no puedo andar,
y en tus manos voy que vuelo.
La pluma (B.).
193. ¿Quién mató a Caín?
El remordimiento (B.).
- El río.*
194. Largo, largo, larguero,
Martín Caballero,
sin patas ni manos,
y el cuerpo ligero.
El río (B.).
195. Es largo como un camino,
hoza como un cochino.
El río (P.).
196. Largo como un camino,
y hoza como un cochino.
El río (S.).
197. ¿Qué es lo
que tiene el carro,
y no lo necesita?
El ruido (B.).
198. Una señora,
muy aseñorada,
sale a la calle
y se alza las faldas.
La sombrilla (B.).
- El trompo.*
199. Para bailar me pongo la capa;
para bailar me la vuelvo a
quitar;

- no puedo bailar con la capa;
sin capa no puedo bailar.
El trompo (S.).
200. Para bailar me pongo la capa,
porque sin ella no puedo bailar;
para bailar me quito la capa,
porque con ella no puedo
bailar.
El trompo (B.).
201. Me pongo la capa para bailar,
porque sin la capa no puedo
bailar;
me quito la capa para bailar,
porque con la capa no puedo
bailar.
El trompo (P.).
202. El que la hace,
la hace cantando;
el que la compra,
la compra llorando;
el que la usa,
no la ve.
La urna (B., S.).
- CUENTOS DE ADIVINANZAS.
203. Ayer fui hija,
y hoy soy madre;
y estoy criando
el esposo de mi madre.
*"Un padre fue encerrado en
una prisión. La hija, para
no dejarle morir de ham-
bre, le alimentó con su
propia leche"*.
204. Adivíname, buen rey,
esta especie de buen vino:
la madre traigo en la mano,
vengo en el que no ha nacido.
*"El rey había encerrado a
su padre en una prisión.
Para rescatarle, el hijo
vino en un caballo recién
nacido y le hizo al rey
esta pregunta, que el rey
no pudo resolver: una
yegua de cría no pudo
aumentar. El dueño la
abría y sacaba la cría.
Del cuero de la madre
muerta hacía la sogá y
montó luego en la cría"*.

INDICE ALFABETICO DE LAS SOLUCIONES

	Núms.		Núms.
La abeja	72	La auyama	34-36
El aguacate	21-25	El avemaría	159-160
El aguardiente	139	El bautismo	161
El ají	26-27	La berenjena	37
El ajo	28	El brazo y la boca	10
El algodón	29-30	El calabazo	38-39
La altamisa	31	La boca del calabazo	40
La alverja	32-33	El camino	176-178
El anillo	171-172	La campana	179
El año	2	El caracol	73
El año, los meses	1	La carta	180
El apellido	173	Las cartas o el teléfono	181
El arma	174	La cebolla	41
El ataúd	175	El chicharrón	140-142

El chinchorro	182	La mora	53-57
La chirimoya	42-45	La mosca	84
La chispa	183	Nada	186
El chocolate	143-145	(Es) La navaja	116-118
El chocolate y el bolinillo	146	La niebla	5
El cielo o las estrellas	3	La nigua	85
Clavel	46	Las nubes	6
El clavo	92	Los ojos	19
Los clavos	93	El ombligo	20
La cubierta	94	El organista	166
La cuchara	95	Otro semejante a él	167
El cuchillo	96	El padre, predicando en el púlpito	168
Cuentos de adivinanzas	203-204	El palomar	187
Los dedos	11-13	La papa	58
El difunto y la tierra	184	Las papayas	59
La empolleta (ampolleta)	185	El papel, la tinta, los dedos, la pluma	188
La escoba	97-101	El paraguas	189
La escopeta	102	El pato	86
Las estrellas	4	El peine	119-123
El fósforo	103-105	La peinilla	124
Los fósforos	106	La perra Fresca	190
La gallina	74-78	El perro	87
La garrapata	79	Las piedras	191
El gato	162	La piña	60
El guineo	47-48	El piojo	88-89
El hacha	107-108	Los piojos	90
Hermanos	163	El plátano	61-64
El hombre	14	La pluma	192
El huevo	80-83	La puerta	125-126
El humo	109-111	El punto de la I	151
Jueves Santo, Jueves de la Ascensión, Corpus Christi	164	El reloj	127-130
La lechosa	49	El remordimiento	193
La lengua	15-18	El repollo	65-66
La letra A	149-150	El río	194-196
La letra O	152-157	La romana	131
Las llagas del Señor	165	El rosario y los dos zar- cillos	169
La llave	112	El ruido	197
El machete	113	La santa unción	170
El maíz	50	Sin solución	71
La máquina de coser	114	La sombra	7
La mazorca	51-52	La sombrilla	198
La mesa, el lienzo, la familia	115		

Las tejas	132-136	La vaca	91
La tía y los sobrinos	158	La vela	138
Las tijeras	137	El viento	8-9
El trompo	199-201	La yema	147
La urna	202	La yema del huevo	148
Las uvas y el vino	67	La yuca	68-70